



- ※For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- ※*Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.*
- ※Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- ※*Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.*
- ※Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- ※*Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.*

SHOEI

HEAD OFFICE 7TH FLOOR, CP10 BLDG., 5-8-5 UENO, TAITO-KU, TOKYO JAPAN 〒110-0005
PHONE 03-5688-5170 FAX 03-3837-8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION 3002 Dow Ave., Suite 128 Tustin, CA 92780, U.S.A.
PHONE 714-730-0941 FAX 714-730-0942

SHOEI EUROPA GMBH WERFTSTR.47,40549 DÜSSELDORF, GERMANY
TEL 0211-1754-360

SHOEI EUROPE Distribution S.A.R.L. Z.I. des Renouillères 6/8 av. Marcel Dassault 93364
Neuilly Plaisance Cedex France PHONE 33-1-49-44-80-50 FAX 33-1-49-44-80-69

<http://www.shoei.com>

Instructions for use

Thank you for purchasing this SHOEI product. For your enjoyment and correct use of the product, we suggest that you read these instructions fully.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi SHOEI. Afin de profiter au maximum des caractéristiques de ce nouveau modèle SHOEI, nous vous prions de lire attentivement ces instructions.

Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses SHOEI-Produkts. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um sich mit den vielen Sonderfunktionen und den Hinweisen zum sicheren Tragen Ihres neuen Helms vollständig vertraut zu machen.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SHOEI. Per apprezzare al massimo ed usare in modo corretto questo prodotto, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.

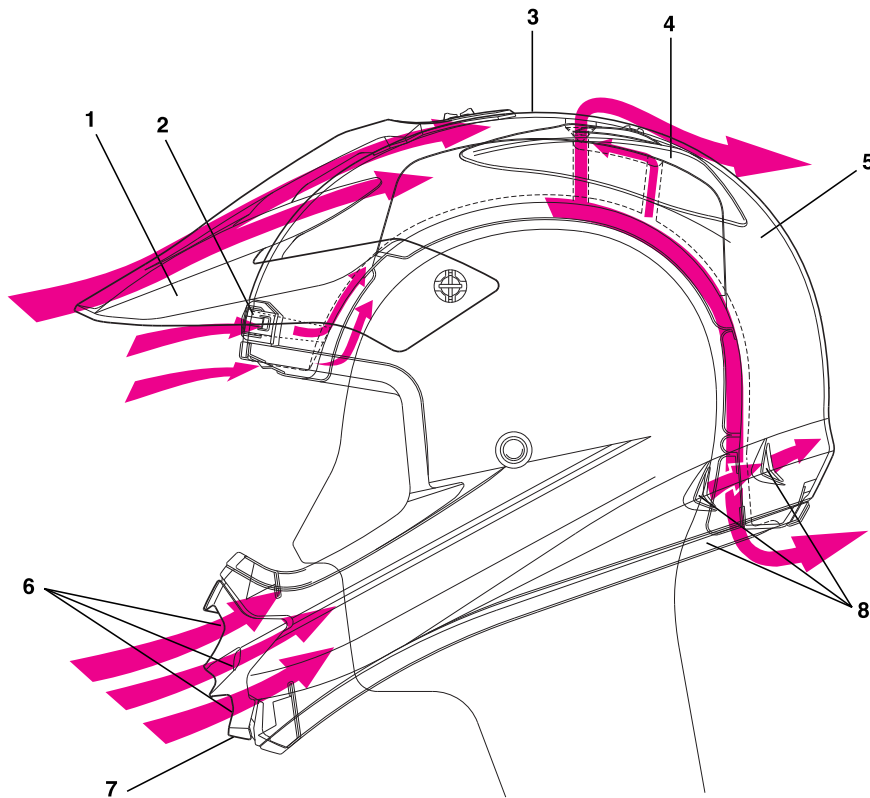
Instrucciones de uso

Muchísimas gracias por la compra de este producto SHOEI. Para que pueda aprovechar al máximo las características de este producto, le sugerimos leer detenidamente las instrucciones de uso.

Instruções de uso

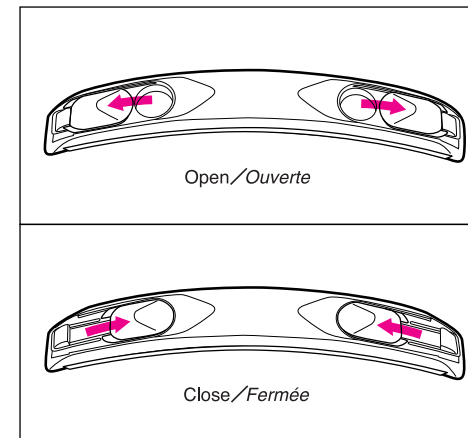
Muito obrigado por ter escolhido um produto shoei. Para utilizar e desfrutar ao maximo este produto, sugerimos que leia estas instruções por completo.

Ventilation system Système de ventilation

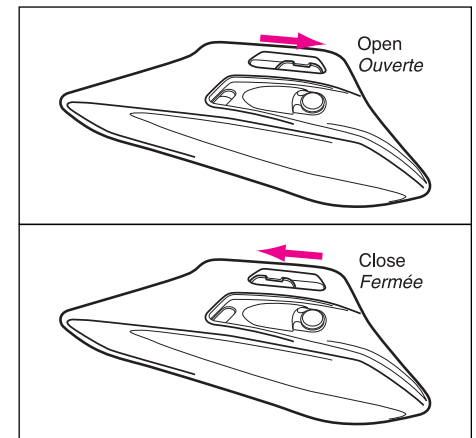


- 1 Peak
Pointe
- 2 Front Air Intake
Absorption d'air frontal
- 3 Shell
Coque
- 4 Extractor Ventilation
L'extracteur

- 5 Shock absorbing liner
Rembourrage d'amortissement
- 6 Lower air intake
Prise d'air inférieure
- 7 Nose cover
Protection nasale
- 8 Rear air outlet
Orifice d'air arrière

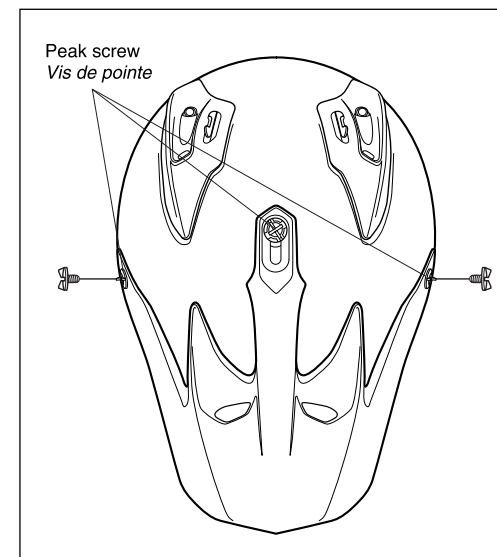


Front Air Intake/Absorption d'air frontal



Extractor Ventilation/L'extracteur

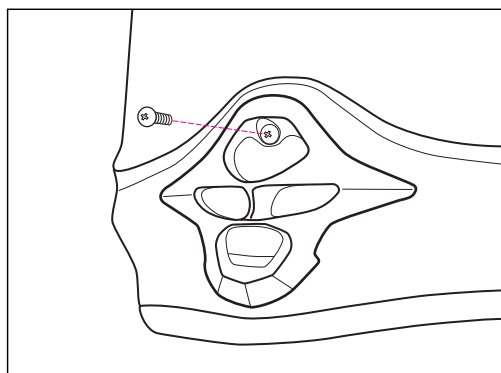
Fitting the Peak Mise en place de la pointe



When fixing a peak, tighten enclosed peak screw in the center at first and do the same left and right next. While angle of a peak can be adjusted by loosening center screw, make sure that it is tightened after adjustment.

Pour fixer une visière, serrez déjà la vis au centre, puis les vis gauche et droite. L'angle de la visière peut être ajusté en dévissant la vis centrale. N'oubliez pas de la resserrez après l'ajustement.

Fitting/Removing the Nose Cover *Mise en place/Retrait de la protection nasale*

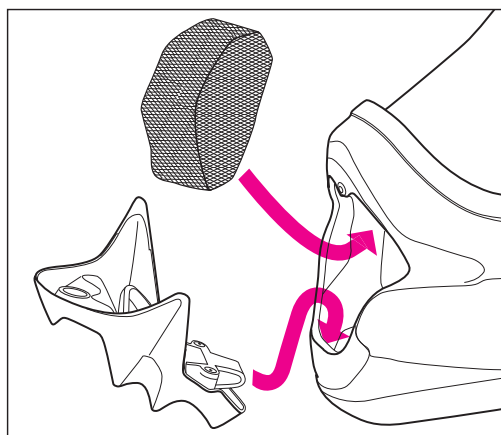
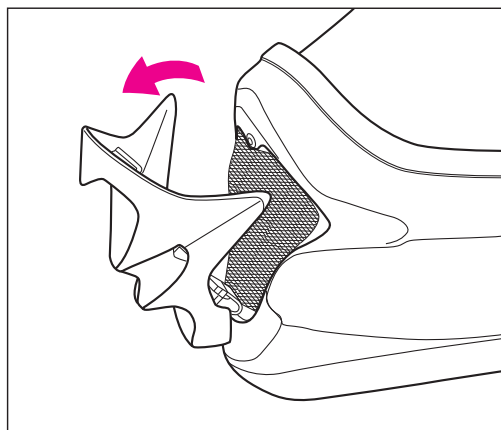


To remove, undo the screw and lift upwards slightly. To fit, align the lower part of the cover on the shell and secure with the screw.

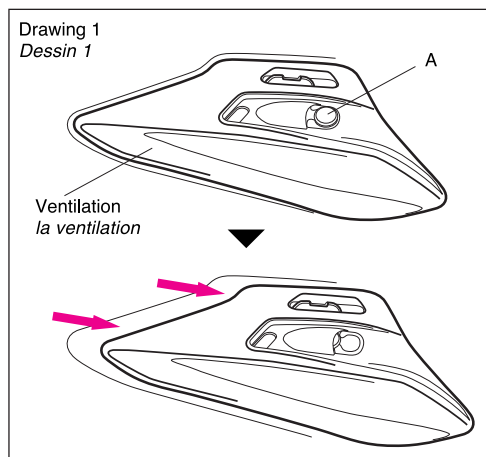
*The nose filter inside the breath cover is removable. Before refitting the nose cover check that the filter is aligned correctly, and there are no gaps.

Pour la retirer, dévissez une vis et soulevez légèrement vers le haut. Pour la mise en place, alignez la partie inférieure de la protection sur la coque et immobilisez avec la vis.

**Le filtre à l'intérieur de la protection nasale peut être retiré. Avant de le remettre en place, assurez-vous qu'il est correctement positionné, sans laisser d'interstice.*



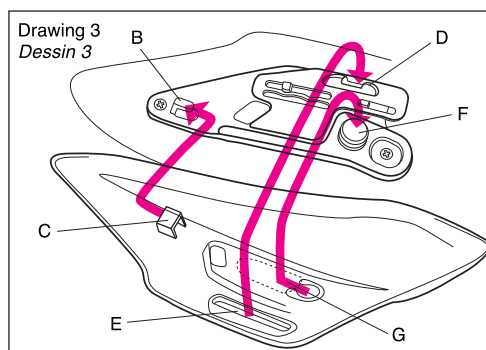
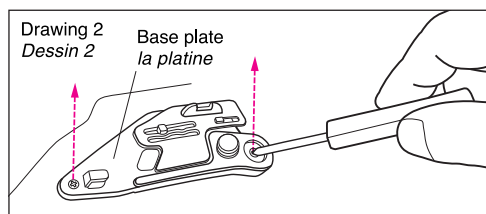
How to Remove and Fix Extractor Ventilation *Comment retirer et fixer l'extracteur d'air*



Ventilation can be removed by sliding it to an arrowed direction until a projection A comes off a hole as per Drawing 1. Base plate can be removed by loosening 2 screws as per Drawing 2.

La ventilation peut être retirée, après avoir au préalable dévisser la vis A, par glissement vers l'arrière de l'ensemble.

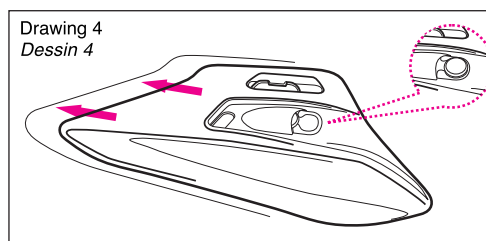
La base de l'extracteur se retire après avoir dévisser les deux vis comme montrer sur le dessin 2.



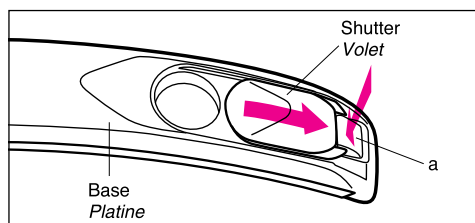
Fitting is to be done in a reverse manner. Fit base plate at first by tightening 2 screws. Fit ventilation to base plate adjusting B, D and F to C, E and G respectively as per Drawing 3, and then, slide it to an arrowed direction as per Drawing 4.

La fixation de l'extracteur s'effectue à l'inverse de la manipulation précédente.

Fixer la platine de l'extracteur grâce aux deux vis. Présenter l'extracteur sur la base en superposant les accroches B, D et F respectivement en face des accroches C, E et G comme sur le dessin 3. Faire ensuite glisser l'extracteur vers l'avant comme indiqué par les flèches du dessin 4. Pour finir visser la vis A du dessin 1.

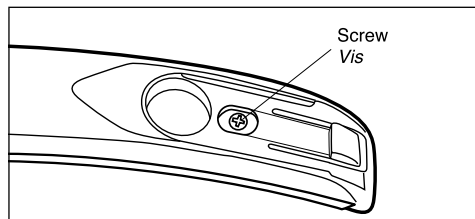


How to Remove and Fix Front Air Intake Comment retirer et fixer la ventilation haute.



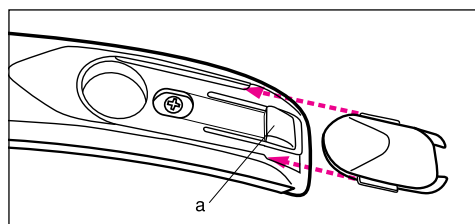
For removal press knob (a) downward, slide a shutter to a direction shown in drawing and remove from a base. Do in the same manner for the other side also. Loosen 2 screws of both sides and remove a base.

Pour le retirer appuyer sur le bouton a, puis déplacer le volet dans la direction indiquée par le dessin. Faites la même chose pour l'autre côté. Dévisser les deux vis des deux côtés et retirer la platine.

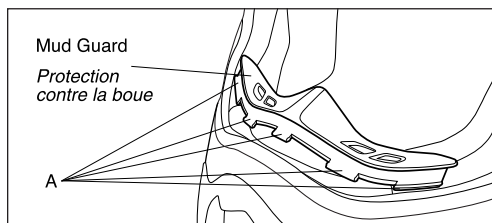


Do in a reverse manner to fix it. Tighten 2 screws of both sides and fix a base at first. Then, press a knob (a) downward and slide a shutter to fix. Do in the same manner for the other side also. Make sure that a shutter moves right and left smoothly at the end.

Faites le contraire pour fixer la ventilation haute. Placer d'abord la platine puis fixer les vis des deux côtés. Appuyer sur le bouton a et déplacer le volet afin de l'installer de nouveau. Faites la même chose pour l'autre côté. Assurez-vous que le volet puisse bouger dans les deux sens.



Fitting the Mud Guard Fixer la protection contre la boue



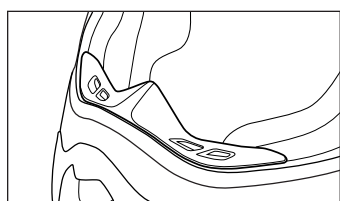
Mud Guard is developed to prevent invasion of dirt and mud into an eye port. It must be inserted in a gap between a shell and a liner (A) as shown in a drawing.

Cette protection a été développée afin d'empêcher l'entrée de boue et de saleté dans les yeux.

Elle doit être insérée dans l'espace situé entre la coque et l'intérieur (A) comme le montre le dessin.

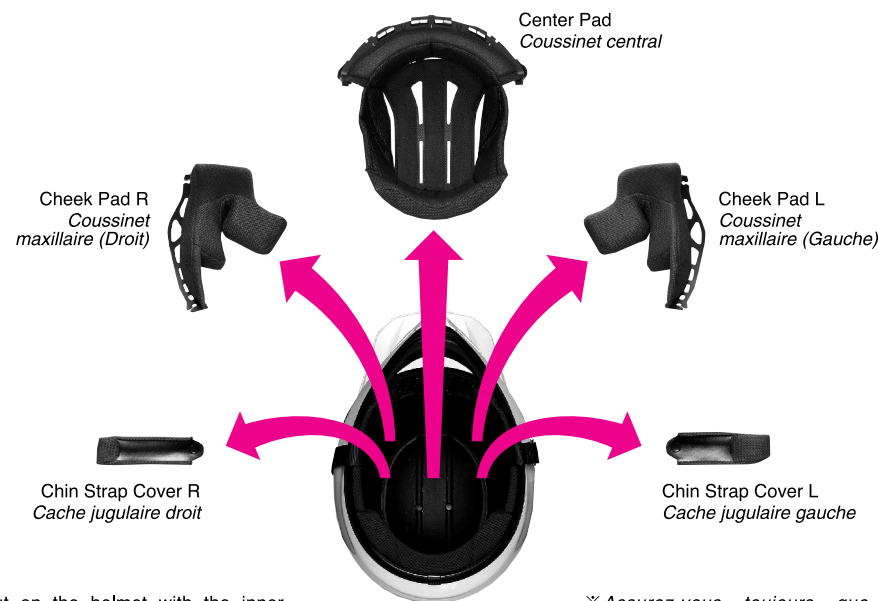
*Don't hold parts portions when carrying a helmet. Otherwise, parts may be dislocated or broken.

**lorsque vous portez votre casque ne le tenez pas par tout support additionnel (visière, mentonnière, etc,etc...) Les pièces détachées pourraient être détériorées ou se casser.*



SHOEI

Detachable Inner Parts Pièces intérieures détachables



※Put on the helmet with the inner parts fixed for sure.

※Assurez-vous toujours que le coussinet central et les coussinets maxillaires soient installés avant d'utiliser le casque!

All the inner parts of this helmet are fully detachable and washable. Detach or attach these parts referring the above diagram.

Le coussinet central, les coussinets maxillaires (gauche et droit) et les cache-jugulaires (gauche et droit) peuvent être détachés pour les laver. Identifiez les pièces sur les illustrations et, étape par étape, suivez les instructions ci-après.

Detaching the cheek pads : Diagram 1 to 3
Detaching the chin strap covers : Diagram 4
Detaching the center pad : Diagrams 5 and 6

*Retrait des coussinets maxillaires: Fig 1, 2 et 3
Retrait des cache-jugulaires: Fig. 4
Retrait du coussinet central: Fig. 5 et 6*

There are varieties of sizes of inner parts. When you replace them, be sure to select the proper size for the size of your helmet.

Les coussinets ont des tailles différentes. Lors de leur remplacement, prenez soin de choisir la taille qui convient à votre casque.

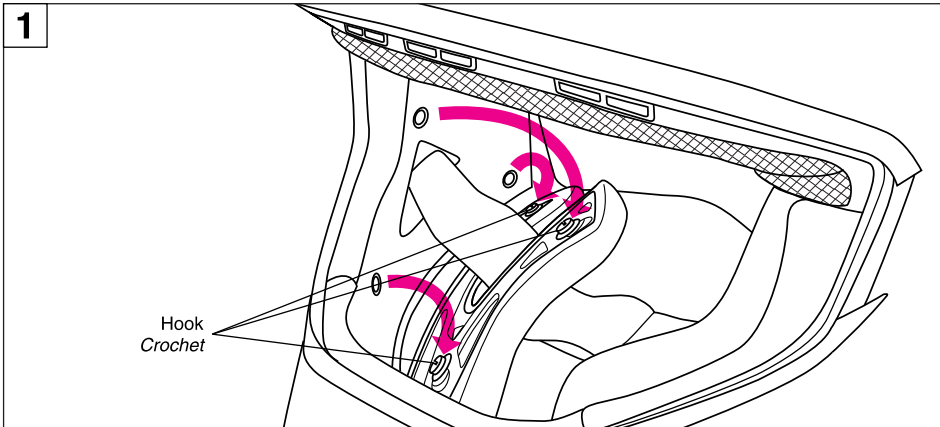
Standard Pad Sizes/Tailles standards de coussinet

Helmet size/Taille de casque		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Center pad/Coussinet central		XS13	XS9	M13	M9	L9	XL9	XL5
Cheek pad/Coussinet maxillaire	Std	39	35	39	35	35	35	31
	OP	43/39/35/31						

How to Remove Interiors Comment changer les intérieurs

How to Remove Cheek Pad

Comment changer les coussinets de joue

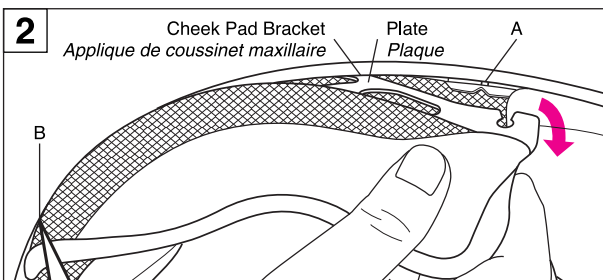


Pull each cheek pad inward to release it from its 3 snaps.

※When fitting the cheek pads, first ensure that they are correctly aligned, then press the pads firmly in until you hear them click into each snap.

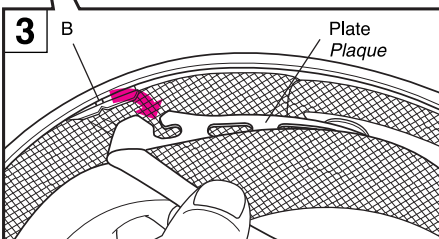
Tirez chaque coussinet maxillaire vers l'intérieur afin de le libérer de ses trois crochets.

※Lors de la mise en place des coussinets maxillaires, assurez-vous d'abord qu'ils soient correctement disposés, puis appuyez fermement jusqu'à entendre un déclic à chacun des crochets.



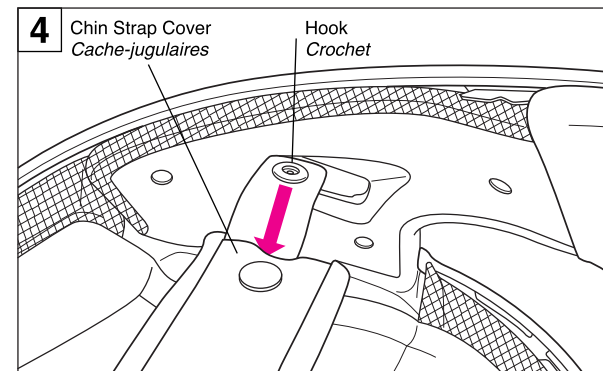
Then, detach a lower portion of a cheek pad (plate) from a cheek pad bracket AB.

Puis détacher la partie basse du coussinet de joue de la partie AB.



How to Remove Chin Strap Cover

Comment remplacer la mentonnière

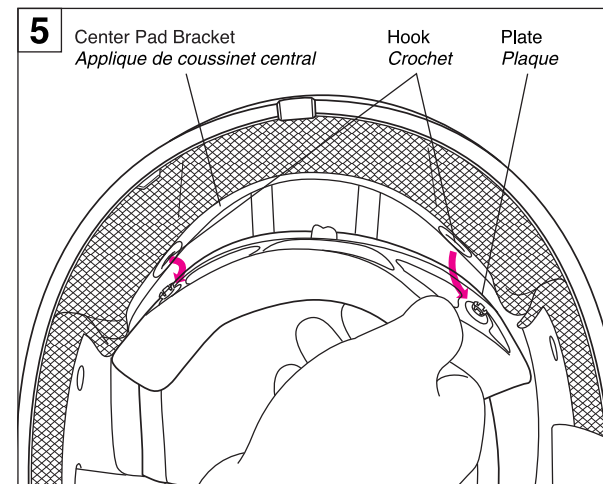


After removing a cheek pad, release a hook of a chin strap cover and take out a cover from a strap.

Après avoir remplacé un des coussinet de joue, libérer le crochet de la mentonnière en soulevant le revêtement intérieur.

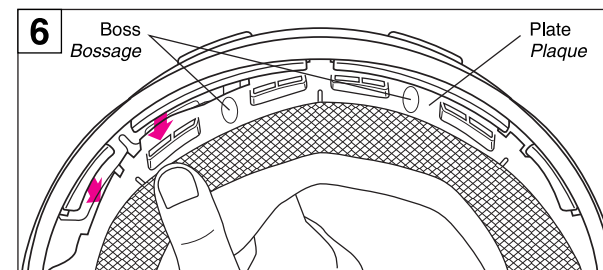
How to Remove Center Pad

Comment remplacer le coussinet central



To remove a rear head portion of a center pad, release two hooks of center pad bracket.

Pour remplacer la partie arrière du coussinet central, libérer les deux crochets de fixation du coussinet.

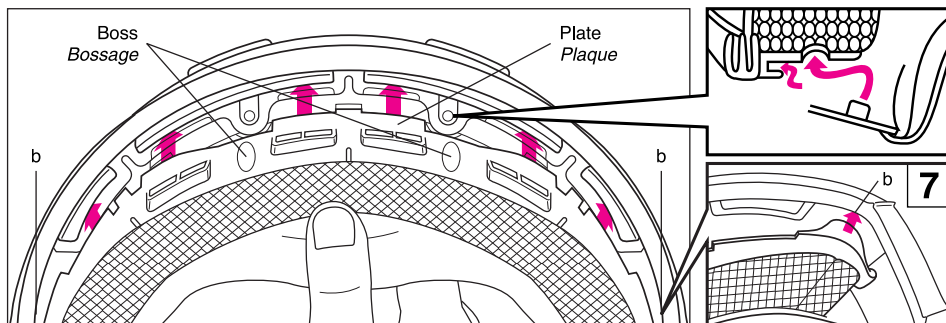


Hold near a plate and pull out plate.

Tenir la fixation, puis l'ôter.

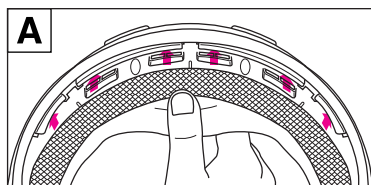
How to Fix Interiors Comment fixer les intérieurs

●How to Fix Center Pad ●Comment fixer le coussinet central



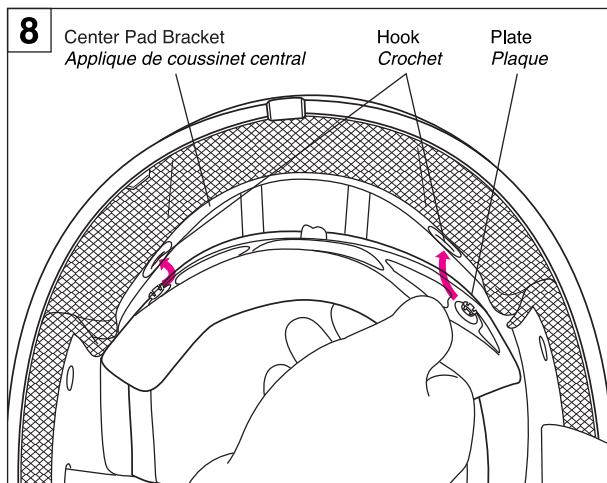
Slide a pad along a center pad bracket and hook a front portion of a plate on a front portion of a bracket at two points. Then, insert a right and a left ends of a plate into a gap (b) as shown in a drawing 7.

Glisser le coussinet le long de la fixation centrale et insérer la partie avant du coussinet sur deux points puis insérer à droite et à gauche jusqu'au bout de la fixation dans l'espace comme montré fig 7.



Make it sure that the plate of the front portion of the pad is fixed as shown in diagram A.

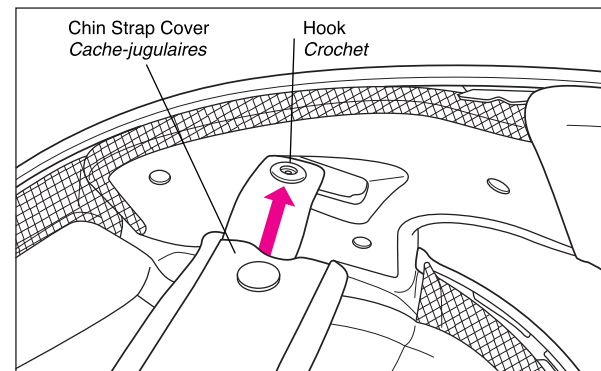
Assurez-vous que la plaque de la partie avant du coussinet soit fixée conformément à l'illustration A.



Then, hook two points of a rear head portion until it clicks.

Glissez ensuite jusqu'à ce que la partie arrière s'enclique.

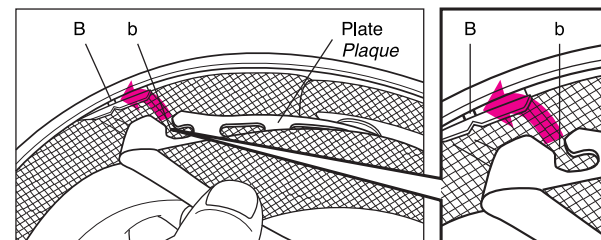
●How to Fix Chin Strap Cover ●Comment fixer les caches jugulaires



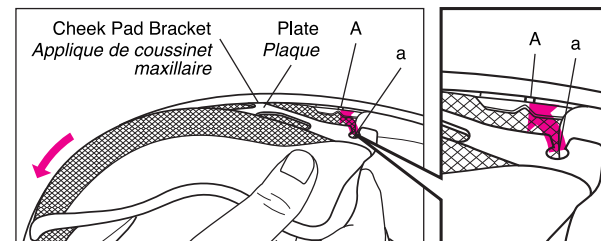
Fix the chinstrap cover (same for right and left) before fixing the cheek pad. Fix the hook until it clicks into position.

Positionnez la jugulaire (gauche et droite) par apport aux joues démontables. Attachez les pressions jusqu'au clic.

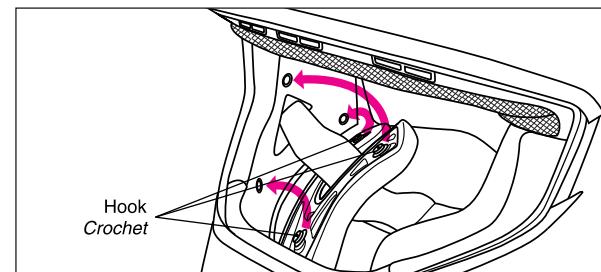
●How to Fix Cheek Pad ●Comment fixer les coussinets de joue



Identify right and left at first. Pass a chin strap through holes of a cheek pad. Then, press "b" portion of a rear end of a plate on a cheek pad bracket B. Next, press "a" portion of a front end of a plate on a front end of a cheek pad bracket A and insert into a gap between a shell and a liner.



Identifiez tout d'abord le côté droit du gauche. Passez la jugulaire à travers les trous du coussinet de joue. Presser ensuite la partie b à l'arrière de la patte de fixation du coussinet B, puis presser de la même façon la partie a de la fixation du coussinet A et l'insérer ensuite dans l'espace restant entre la coque et la calotte.



Hook at three points. Press upper portion of hooks from pad side strongly until they click.

Fixer aux trios points puis presser fortement sur les fixations jusqu'au click.

Important Points to Remember when Fitting the Inner Parts Points importants lors de la fixation des éléments internes

To attach the inner fittings, simply reverse the instructions for detaching (refer to Figs. 1 to 6). When attaching the comfort liner, refer to the important points when fitting the comfort liner, and firmly press the plate into place. Press the comfort liner and cheek pads firmly until their bosses engage with a clicking sound.

※Hold the pad close to the boss when pulling or pressing a boss into place.

※Hand or machine wash (use a mesh bag if machine washing) in cold water, wipe with a dry cloth and dry in the shade. After removing the inner fittings, wipe the polystyrene foam inside the helmet with a cloth moistened with water or neutral detergent. NEVER use solvents such as benzene, thinner or gasoline.

Pour fixer les éléments internes, il suffit d'inverser l'ordre des démarches du retrait (cf. Fig. 1 à 6). Lors de la fixation de la garniture de confort, reportez-vous à "Points importants à l'installation de la garniture de confort" et immobilisez fermement la plaque par pression. Poussez fortement sur la garniture de confort et les coussinets maxillaires jusqu'à ce que les bossages s'enclenchent avec un déclic.

※Tenez le coussinet aussi près que possible du bossage lors de l'enclenchement ou du déclenchement de celui-ci.

※Lavez à l'eau froide les éléments internes à la main ou à la machine (placez-les dans un filet dans le second cas), frottez avec un linge sec et séchez-les à l'ombre. Après le retrait des éléments internes, nettoyez la mousse de polystyrène à l'intérieur du casque avec un linge humide ou un détergent neutre. N'utilisez JAMAIS de solvant, tel que benzène, diluant ou essence.

Precautions Précautions d'utilisation

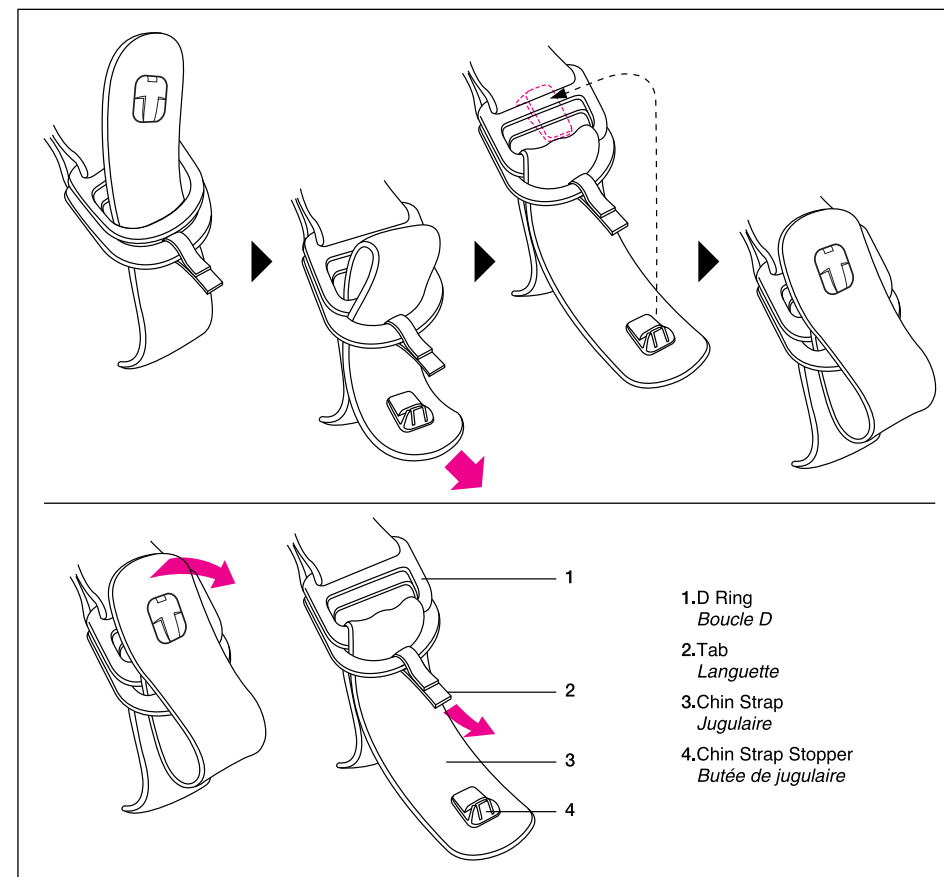
- 1.Before wearing the helmet, check that the peak center and side screws are fully tightened. A loose peak coming off while you are riding can be very dangerous.
- 2.Clean the helmet parts with a solution of neutral detergent and water, rinse well and dry with a soft cloth. Never use benzene, thinner, petrol or any kind of harsh cleaner.
- 3.Always make sure that the comfort liner and the cheek pads are attached before you use the helmet!

1. Avant de mettre le casque, vérifiez que la pointe de la visière et les vis latérales sont fermement serrées. Une pointe mal serrée se détachant pendant la conduite peut être très dangereuse.

2. Nettoyez les pièces du casque avec une solution diluée de détergent neutre, rincez bien et séchez avec un linge doux. N'utilisez jamais de benzine, diluant, essence ou détergent puissant d'aucune sorte.

3. Assurez-vous toujours que l'intérieur démontable et les coussinets maxillaires soient installés avant d'utiliser le casque!

How to Use the Chin Strap Utilisation de la jugulaire



●Pass the chin strap through both D-rings as shown and pull until the helmet is firmly secured. Pass the end of the strap back between the D-rings and pull tightly. Finally fold the end of the strap over and secure it with the stopper.

●To unfasten the strap, first unhook the chin strap stopper, then pull the tab downwards.

※Pull the chin straps out toward the sides when putting on or taking off the helmet. This makes more room for your head to pass. Do not pull on the chin strap covers (they will slide off).

●Passer la jugulaire dans les deux boucles en D, comme sur l'illustration, et tirer jusqu'à ce que le casque soit fermement en place. Repasser l'extrémité de la lanière entre les deux boucles en D et tirer à fond. Pour terminer, rabattre l'extrémité flottante de la lanière pour la fixer par la butée de la jugulaire.

●Pour défaire la lanière, décrocher d'abord le crochet de mentonnière, puis tirer la languette vers le bas.

※Tirer les mentonnières vers les côtés pour mettre ou enlever le casque. Cela ménagera plus d'espace pour passer la tête. Ne pas tirer sur les protections de mentonnière (elles glisseront).